

Distr.
GENERAL

E/CN.3/2000/14
2 December 1999
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



اللجنة الإحصائية

الدورة الحادية والثلاثون

٢٩ شباط/فبراير - ٣ آذار/ مارس ٢٠٠٠

البند ٦ (ب) من جدول الأعمال المؤقت*

الإحصاءات الديمغرافية والاجتماعية وإحصاءات الهجرة:

الإحصاءات الاجتماعية

تقرير فريق سينا للإحصاءات الاجتماعية

مذكرة من الأمين العام

يتشرف الأمين العام بأن يحيل إلى اللجنة الإحصائية تقرير فريق سينا للإحصاءات الاجتماعية (الأمانة العامة: إيطاليا)، الوارد في المرفق. والتقرير محال إلى اللجنة وفقا لطلب اللجنة الإحصائية خلال دورتها الثلاثين^(١).

واللجنة الإحصائية مدعوة للتباحث فيما إذا كانت ولاية الفريق تتسم بالتركيز وما إذا كانت أهدافه واضحة وممكنة التحقيق. وقد ترغب اللجنة أيضا في التعليق على المقترحات المطروحة بشأن الأعمال المقبلة.

الحاشية

(١) انظر الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، ١٩٩٩، الملحق رقم ٤ (E/1999/24).

الفصل الأول - باء.

المرفق

تقرير فريق سينا للإحصاءات الاجتماعية

الغرض

تعزيز التعاون الدولي وتنسيقه في مجالات الإحصاءات الاجتماعية وذلك بالتركيز على المؤشرات الاجتماعية، والمحاسبة والمفاهيم والتصنيفات الاجتماعية، وإجراء تحليل للروابط وأطر العمل اللازمة لتحقيق تكامل البيانات الاجتماعية والاقتصادية والديمقراطية تحقيقاً لأغراض وضع وتحليل السياسات.

سنة التنظيم

١٩٩٣.

المشاركون

استراليا، وإسرائيل، وألمانيا، وإيطاليا، وجمهورية كوريا، وسنغافورة، والسويد، وسويسرا، وفرنسا، وفنلندا، وكندا، والمكسيك، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، والنرويج، ونيوزيلندا، وهولندا، والولايات المتحدة الأمريكية، واليابان، واليونان، واللجنة الاقتصادية لأوروبا، والمكتب الإحصائي للمجتمعات الأوروبية (يوروستات)، والشعبة الإحصائية للأمم المتحدة.

الاجتماعات والأنشطة الأخرى

سينا، تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣

استكهولم، حزيران/يونيه ١٩٩٤

أوسلو، حزيران/يونيه ١٩٩٥

باريس، حزيران/يونيه ١٩٩٦

نيوشاتل، سويسرا، حزيران/يونيه ١٩٩٧

سيدني، كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨

ماسترشفت، هولندا، ٢٢ - ٢٤ أيار/مايو ٢٠٠٠

يقوم بتنظيم المدرسة الصيفية الدولية للإحصاءات الاجتماعية معهد تدريب الإحصائيين الأوروبيين وفريق سينا بالتعاون مع فريق جامعة سينا وتولى رعايتها المكتب الإحصائي للمجتمعات الأوروبية (يوروستات). ويدور برنامج المدرسة الصيفية حول ثلاث دورات دراسية/ثلاثة مواضيع يجري الترتيب لتنفيذها على ثلاث سنوات متتابعة. وكان الموضوع الأول "عدم المساواة والإنصاف" (٥ - ١١ تموز/يوليه ١٩٩٨). وسيكون الموضوع الثاني (١٩٩٩) "المشاركة، والتميز، والاستبعاد"، (سيجري تناوله على المستوى المتوسط بصفة أساسية). وسيكون الموضوع الثالث (٢٠٠٠) "التماسك، والتكامل، وتحليل السياسات" (سيجري تناوله

على المستوى الكلي بصفة أساسية)، ومن المقرر عقده خلال الأسبوع الذي يبدأ في ٢٨ أيار/ مايو ٢٠٠٠ في سيبينا.

المواضيع التي تم بحثها

- ١ - الحسابات القومية، والتحليل الاقتصادي والإحصاءات الاجتماعية؛
- ٢ - تقديم التقارير الاجتماعية، والمحاسبة الاجتماعية؛
- ٣ - رصد الاستبعاد الاجتماعي في التعليم وأسواق العمالة؛
- ٤ - العلاقات فيما بين الأجيال والتحرك الاجتماعي؛
- ٥ - نحو مجتمع متعدد الثقافات؛
- ٦ - الأسر في نهاية القرن العشرين؛
- ٧ - المحاسبة في الإحصاءات الاجتماعية والمؤشرات اللازمة للتنمية الاجتماعية.

النواتج

مجلد عن وقائع الاجتماعات صدر بعد كل اجتماع، وأقربها عهدا:

"الأسر في نهاية القرن العشرين" (١٩٩٩). ويمكن الحصول عليه من المكتب الاسترالي للإحصاءات وترسل الطلبات إلى:

Marion McEwin, Head, Social Statistics Branch
Tel: +61 6252 7068
Fax: +61 2 6252 5172
E-mail: marion.mcewin@abs.gov.au

"رصد المجتمعات المتعددة الثقافات: تقرير صادر عن فريق سيبينا". ويمكن الحصول عليه من المكتب الإحصائي الاتحادي السويسري، على عنوان:

Schwarztorstrasse 96
CH 3003 Bern
Tel: +41 (0) 31 322 87 87
Fax: +41 (0) 31 322 78 57
E-mail: paul.roethlisberger@bfs.admin.ch

"لمحة إحصائية عن استبعاد الشباب" (١٩٩٧). ويمكن الحصول عليها من المكتب الإحصائي الوطني

الإيطالي:

Centro Diffusione
Fax: +39-06-4673-4177
E-mail: dipdiff@istat.it

موضوع الاجتماع القادم

المحاسبة في الإحصاءات الاجتماعية والمؤشرات اللازمة للتنمية الاجتماعية.

الأساس المنطقي

يعتبر التحول الذي تشهده الإحصاءات الاجتماعية حالياً من مجموعة متنوعة واسعة من الإحصاءات المنفصلة إلى نظم متكاملة (إحصاءات شاملة، ومصنوفات للمحاسبة الاجتماعية، وما إلى ذلك) هو النتيجة المنطقية لزيادة الحاجة لدى جزء من صناعات السياسات في العصر الحديث لرصد التطورات الاجتماعية والاقتصادية من خلال مجموعة محدودة من المؤشرات الرسمية استناداً إلى إطار متسق من المعلومات الإحصائية عبر المعلومات الإحصائية المتناظرة دولياً (المؤشرات) والجهود المبذولة لإحداث المواعمة فيما بينها. وقد جرى مناقشة المؤشرات والتكامل في اجتماعات سابقة عقدها فريق سينا وكذلك في سياق حلقات موندورف الدراسية^(١). ولم تنتشر بشكل متساو بعد التجارب المستفيدة من بناء النظم الإحصائية ووضع المؤشرات واستخدامها. وقد وضعت عدة منظمات دولية متنوعة مجموعات من المؤشرات الاجتماعية (الأساسية) وصاغت الاحتياجات اللازمة للمعلومات الإحصائية الأساسية. وتوقعاً لصدور هذه المطالب المتعلقة بالسياسات قامت بعض المعاهد الوطنية الإحصائية بتجربة إحداث التكامل بين الاستقصاءات، وبذل البعض الكثير من الجهود في بناء النظم المحاسبية، في الوقت الذي قام فيه البعض الآخر بدراسة إمكانات السجلات القائمة والجديدة وغير ذلك من المصادر الإدارية. ورغبة في توحيد التقدم المحرز والحث على مزيد من التطورات، فإن المقصود من الاجتماع في ماسترشت أن يكون بمثابة منتدى لحل القضايا المتبقية وتقاسم الخبرة القائمة، وإيجاد نهج جديدة ووضع استراتيجيات مشتركة. وسيُقسم الاجتماع مؤقتاً إلى خمس دورات على النحو التالي: (أ) الحداثة ومدى أهميتها لبرنامج السياسات؛ (ب) لماذا توضع المؤشرات ولماذا توضع؛ (ج) كيف نقرر المطلوب قياسه؛ (د) كيفية جمع البيانات وما هي الأحكام التي وضعت لكفالة الاتساق والتناظر؛ (هـ) الصلة بين الظواهر النقدية وغير النقدية التي تشكل نظم المحاسبة الاجتماعية.

(١) اتخذت حلقات موندورف الدراسية شكل سلسلة من الاجتماعات السنوية (١٩٩٦-١٩٩٤)

انصبت على موضوع "مستقبل الإحصاءات الاجتماعية" يجتمع فيها مديرو الإحصاءات الاجتماعية التابعون لبعض المعاهد الإحصائية الوطنية إلى جانب ممثلي الإدارات ذات الصلة باللجنة الأوروبية وهيئات البحوث الجامعية لتبادل المناقشات الحرة وغير الرسمية. وقد استخدمت الاستنتاجات التي خرجت بها هذه الاجتماعات، عند تقديمها إلى لجنة البرامج الإحصائية لإقرارها، في تعديل النظام الأوروبي للإحصاءات الاجتماعية بما يتلاءم مع التغييرات التي تشهدها البلدان الأوروبية ومع احتياجات المستعملين الجدد.

نقطة الاتصال

بيتر إفريرز هو المنظم المحلي لاجتماع فريق سينا عام ٢٠٠٠، وكان يرأس إدارة الاستقصاءات الاجتماعية - الثقافية بالهيئة الهولندية للإحصاءات. ويعمل حاليا كمستشار في مجال التطورات الجديدة في الإحصاءات الاجتماعية باليوروستات. ويمكن الاتصال بـ :

Eurostat, Directorate E
Batiment BECH, L-2920 Luxembourg, Luxembourg
Tel: +352 4301 35550
Fax: +352 4301 34415
E-mail: petrus.everaers@eurostat.cec.be

ولدى فريق سينا أيضا موقع على شبكة إنترنت داخل قسم اللغة الانكليزية بموقع المعهد الإيطالي للإحصاء:

<http://www.istat.it>
